



LEATHER & VINYL REPAIR KIT

LEDER- & VINYL-REPARATURSET

KIT DE RÉPARATION CUIR & VINYLE

KIT RIPARAZIONE PELLE & VINILE

KIT DE REPARACIÓN DE CUERO Y VINILO

DERİ & VİNİL TAMİR KİTİ

طقم إصلاح الجلد والفينيل



A Backing Fabric
B Mixing Jar
C Repair Compounds
D Spatula
E Brush

A Trägergewebe
B Mischglas
C Reparaturpasten
D Spatel
E Pinsel

A Tissu de Support
B Pot de Mélange
C Composés de Réparation
D Spatule
E Pinceau

A Tessuto di Supporto
B Barattolo di Miscelazione
C Composti di Riparazione
D Spatola
E Pennello

A Tela de Respaldo
B Recipiente de Mezcla
C Compuestos de Reparación
D Espátula
E Pincel

A Destek Kumaşı
B Karıştırma Kabı
C Onarım Bileşenleri
D Spatula
E Fırça

A قماش داعم
B برطمان خلط
C مركبات الإصلاح
D ملعقة مسطحة
E الفرشاة

1	WHITE	WHITE			WHITE
1	YELLOW			YELLOW	
1	BEIGE		BEIGE		
1	WALNUT	WALNUT			
1	BLACK	BLACK			
		BLACK	WALNUT	BEIGE	YELLOW
					WHITE

EN	DE	FR	IT
- Identify the color swatch that matches your surface. - Color ❶ at the far left of the matching row is your main color. - The Color ❷ swatch directly below it in the same column is your secondary color.	- Identifizieren Sie das Farbfeld, das zu Ihrer Oberfläche passt. - Farbe ❶ ganz links in der passenden Zeile ist Ihre Hauptfarbe. - Die Farbe ❷ direkt darunter in derselben Spalte ist Ihre Sekundärfarbe.	- Identifiez la case de couleur qui correspond à votre surface. - La couleur ❶ tout à gauche de la ligne correspondante est votre couleur principale. - La couleur ❷ située directement en dessous, dans la même colonne, est votre couleur secondaire.	- Individua il campione di colore che corrisponde alla tua superficie. - Il colore ❶ all'estrema sinistra della riga corrispondente è il tuo colore principale. - Il colore ❷ immediatamente sotto, nella stessa colonna, è il tuo colore secondario.

ES	TR	AR
- Identifique la muestra de color que coincide con su superficie. - El color ❶ situado en el extremo izquierdo de la fila correspondiente es su color principal. - El color ❷ situado justo debajo, en la misma columna, es su color secundario.	- Yüzeyinize uyan renk karesini belirleyin. - Satırın en solundaki ❶ numaralı renk ana renginizdir. - Aynı sütunda, doğrudan altında bulunan ❷ numaralı renk ikincil renginizdir.	- حدّد عينة اللون التي تطابق سطحك. - اللون ❶ في أقصى يسار الصف المطابق هو لونه الرئيسي. - اللون ❷ الموجود تحته مباشرة في العمود نفسه هو لونه الثانوي.

EN Need help?

DE Brauchen Sie Hilfe?

FR Besoin d'aide ?

IT Hai bisogno di aiuto?

ES ¿Necesita ayuda?

TR Yardıma mı ihtiyacınız var?

AR هل تحتاج إلى مساعدة؟

COCONIX.COM/SUPPORT

SUPPORT@COCONIX.COM

							
EN Clean: Clean the area with rubbing alcohol on a cotton pad. Test on a hidden spot first. If alcohol is too harsh, use warm soapy water or your usual cleaner and let the surface dry completely.	Prepare: Trim away any jagged or burnt edges around the damage. Ensure no loose material or dust remains. If padding is missing and the area is indented, insert and evenly spread some cotton.	Backing: For deep damage larger than ¼ in (6 mm), cut a piece of <i>backing fabric</i> A with rounded corners. Insert it beneath the tear with the <i>spatula</i> D , smoothing out any wrinkles. No backing is needed for shallow or surface damage.	Color Match: Use the color chart to pick your <i>repair compounds</i> C and mix them in the empty <i>mixing jar</i> B . Start with Color 1 and gradually add Color 2 until you have a match. Lighten with white or darken with black if required.	Apply: With the <i>spatula</i> D , apply thin layers of the mixed compound, starting under the edges. Allow each layer to dry before adding the next. Repeat until the surface is level. Use the <i>brush</i> E for detailed touch-ups.	Texture: To recreate the leather texture, press a piece of crumpled plastic wrap onto the semi-dry final layer, then lift it away. Repeat until the repaired area blends with the surrounding surface.	Buff Out: After the repair compound has dried completely, gently buff the edges with a cotton pad or swab dipped in rubbing alcohol.	Troubleshooting: Send us a photo of your project taken in natural lighting and our repair experts will guide you step by step to achieve a flawless finish.
DE Reinigen: Die betroffene Stelle mit Isopropylalkohol auf einem Wattepad säubern. Zuerst an einer unauffälligen Stelle testen. Ist der Alkohol zu stark, warmes Seifenwasser oder Ihren gewohnten Reiniger verwenden und die Fläche vollständig trocknen lassen.	Vorbereiten: Schneiden Sie ausgefrante oder verbrannte Kanten um die Schadstelle ab. Entfernen Sie sämtliches loses Material oder Staub. Bei fehlender Polsterung und eingesunkener Stelle etwas Watte einlegen und gleichmäßig verteilen.	Trärgewebe: Bei tiefen Schäden größer als 6 mm schneiden Sie ein Stück <i>Trärgewebe</i> A mit abgerundeten Ecken zu. Schieben Sie es mit Hilfe des <i>Spatels</i> D unter den Riss und glätten Sie Falten. Bei flachen oder oberflächlichen Schäden ist kein <i>Trärgewebe</i> nötig.	Farbabgleich: Wählen Sie mit der Farbkarte Ihre <i>Reparaturpasten</i> C aus und mischen Sie sie im leeren <i>Mischglas</i> B . Beginnen Sie mit Farbe 1 und geben Sie nach und nach Farbe 2 hinzu, bis der Farbton passt. Bei Bedarf mit Weiß aufhellen oder mit Schwarz abdunkeln.	Auftragen: Tragen Sie mit dem <i>Spatel</i> D dünne Schichten der Mischung auf, beginnend unter den Kanten. Lassen Sie jede Schicht vollständig trocknen, bevor Sie die nächste auftragen. Wiederholen, bis die Oberfläche eben ist. Für Detailarbeiten den <i>Pinsel</i> E verwenden.	Struktur: Um die Lederstruktur nachzubilden, drücken Sie ein zerknittertes Stück Frischhaltefolie auf die halbtrocknete letzte Schicht und ziehen Sie es wieder ab. Wiederholen, bis die reparierte Stelle mit der Umgebung verschmilzt.	Polieren: Wenn die <i>Reparaturpaste</i> vollständig getrocknet ist, polieren Sie die Ränder vorsichtig mit einem in Isopropylalkohol getränkten Wattepad oder Wattestäbchen aus.	Problemlösung: Senden Sie uns ein Foto Ihres Projekts bei Tageslicht, und unsere Reparaturexperten begleiten Sie Schritt für Schritt zu einem perfekten Ergebnis.
FR Nettoyage : Nettoyez la zone avec un coton imbibé d'alcool isopropylique. Faites d'abord un essai sur une partie cachée. Si l'alcool est trop agressif, utilisez de l'eau tiède savonneuse ou votre nettoyant habituel, puis laissez bien sécher la surface.	Préparer : Coupez les bords irréguliers ou brûlés autour du dommage. Veillez à ce qu'il ne reste aucun matériau détaché ni aucune poussière. Si le rembourrage manque et que la zone est creusée, insérez un peu de coton et répartissez-le uniformément.	Renfort : Pour un dégât profond de plus de 6 mm, découpez un morceau de <i>tissu de support</i> A aux coins arrondis. Glissez-le sous la déchirure avec la <i>spatule</i> D en lissant les plis. Aucun support n'est nécessaire pour les dommages peu profonds ou superficiels.	Assortir la Couleur : Avec le nuancier, sélectionnez vos <i>composés de réparation</i> C et mélangez-les dans le <i>pot de mélange</i> vide B . Commencez par la Couleur 1 , puis ajoutez peu à peu la Couleur 2 jusqu'à obtenir la teinte désirée. Éclaircissez avec du blanc ou foncez avec du noir.	Application : À l'aide de la <i>spatule</i> D , appliquez de fines couches du mélange en commençant sous les bords. Laissez chaque couche sécher avant d'ajouter la suivante. Répétez jusqu'à ce que la surface soit affleurante. Utilisez le <i>pinceau</i> E pour les retouches de précision.	Texturer : Pour recréer le grain du cuir, pressez un morceau de film plastique froissé sur la dernière couche encore semi-sèche, puis retirez-le. Répétez jusqu'à ce que la réparation se fonde dans la surface environnante.	Polir : Lorsque le composé est complètement sec, estompez délicatement les bords avec un coton ou un coton-tige imbibé d'alcool à friction.	Dépannage : Envoyez-nous une photo de votre projet prise à la lumière du jour ; nos experts en réparation vous guideront étape par étape pour obtenir une finition impeccable.
IT Pulizia: Pulisci l'area con alcol isopropilico su un dischetto di cotone. Prova prima in un punto nascosto. Se l'alcool è troppo aggressivo, usa acqua tiepida e sapone o il tuo detergente abituale e lascia asciugare completamente la superficie.	Prepara: Rimuovi eventuali bordi frastagliati o bruciati intorno al danno. Assicurati che non rimangano materiali sciolti o polvere. Se manca l'imbottitura e l'area è infossata, inserisci e distribuisce uniformemente un po' di cotone.	Supporto: Per danni profondi superiori a 6 mm, ritaglia un pezzo di <i>tesuto di supporto</i> A con gli angoli arrotondati. Inseriscilo sotto lo strappo con la <i>spatola</i> D , eliminando ogni grinza. Per danni superficiali o poco profondi non serve il supporto.	Abbinamento del colore: Usa la tabella colori per scegliere i <i>composti di riparazione</i> C e mescolali nel <i>barattolo di miscelazione</i> B . Parti dal Colore 1 e aggiungi gradualmente il Colore 2 fino a ottenere una corrispondenza. Schiarisci con bianco o scurisci con nero se necessario.	Applicazione: Con la <i>spatola</i> D applica strati sottili del composto miscelato, iniziando sotto i bordi. Lascia asciugare ogni strato prima di stendere il successivo. Ripeti finché la superficie è in piano. Usa il <i>pennello</i> E per ritocchi di dettaglio.	Texture: Per ricreare la grana della pelle, premi un pezzo di pellicola di plastica stropicciata sull'ultimo strato ancora semiasciutto, quindi solleva. Ripeti finché l'area riparata non si fonde con la superficie circostante.	Finitura: Quando il composto è completamente asciutto, passa delicatamente i bordi con un dischetto o cotton fioc imbevuto di alcol isopropilico.	Risoluzione dei problemi: Scatta una foto del tuo progetto alla luce naturale e inviacela: i nostri esperti di riparazione ti guideranno passo dopo passo per ottenere un risultato impeccabile.
ES Limpiar: Limpie la zona con alcohol isopropílico aplicado con un algodón. Haga primero una prueba en un lugar poco visible. Si el alcohol resulta demasiado fuerte, use agua tibia con jabón o su limpiador habitual y deje que la superficie se seque por completo.	Preparar: Recorte los bordes irregulares o quemados alrededor del daño. Asegúrese de que no queden materiales sueltos ni polvo. Si falta relleno y la zona está hundida, inserte y distribuya uniformemente un poco de algodón.	Refuerzo: Para daños profundos mayores de 6 mm, corte un trozo de <i>tela de respaldo</i> A con las esquinas redondeadas. Insértelo bajo el desgarro con la <i>espátula</i> D , alisando cualquier arruga. No se necesita refuerzo para daños superficiales.	Igualar Color: Use la carta de colores para elegir sus <i>compuestos de reparación</i> C y mézclelos en el <i>recipiente de mezcla</i> B . Empiece con el Color 1 y añada poco a poco el Color 2 hasta lograr el tono deseado. Aclare con blanco u oscurezca con negro si es necesario.	Aplicar: Con la <i>espátula</i> D , aplique capas finas del compuesto mezclado, empezando por debajo de los bordes. Deje secar cada capa antes de añadir la siguiente. Repita hasta que la superficie quede nivelada. Use el <i>pinel</i> E para retoques detallados.	Textura: Para recrear la textura del cuero, presione un trozo de film plástico arrugado sobre la capa final semiseca y retírelo. Repita hasta que la reparación se funda con la superficie circundante.	Pulir: Cuando el compuesto esté completamente seco, pule suavemente los bordes con un algodón o hisopo humedecido en alcohol isopropílico.	Solución de Problemas: Envíenos una foto de su proyecto tomada bajo luz natural y nuestros expertos en reparación lo guiarán paso a paso para lograr un acabado impecable.
TR Temizle: Bir pamuğu izopropil alkolle ıslatıp onarım bölgesini silin. Önce görünmeyen bir noktada test edin. Alkol fazla sert gelirse, ılık sabunlu su veya kullandığınız normal temizleyiciyi tercih edin. Yüzeyin tamamen kurumasını bekleyin.	Hazırlık: Hasar çevresindeki pürüzlü veya yanmış kenarları kesin. Gevşek malzeme veya toz kalmadığından emin olun. Dolgu eksiğe ve alan çökükse, biraz pamuk yerleştirip eşit şekilde yayın.	Destek: 6 mm'den büyük ve derin hasarlarda, köşeleri yuvarlatılmış bir <i>destek kumaşı</i> A parçası kesin. <i>Spatula</i> D ile yırtığın altına yerleştirip kırışıklıkları düzeltin. Yüzeysel veya sık hasarlarda destek gerekmez.	Renk Eşleştirme: Renk tablosunu kullanarak <i>onarım bileşenlerinizi</i> C seçin ve boş <i>karıştırma kabında</i> B karıştırın. Önce Renk 1 ile başlayın, yavaş yavaş Renk 2 ekleyerek tonu yakalayın. Gerekirse beyazla açın, siyahla koyulaştırın.	Uygulama: <i>Spatula</i> D ile karışımı ince katmanlar hâlinde, kenarların altından başlayarak sürün. Her katmanın kurumasını bekleyip bir sonraki katı öyle uygulayın. Yüzey düz olana kadar tekrarlayın. İnce ayrıntılar için <i>fırça</i> E kullanın.	Doku: Deri dokusunu yeniden oluşturmak için, son kat henüz tam kurumamışken buruşturulmuş streç filmi yüzeye hafifçe bastırıp kaldırın. Doku, çevreyle tamamen uyum sağlayana kadar bu işlemi tekrarlayın.	Kaynaştırma: Onarım tamamen kuruduktan sonra, alkolle hafifçe nemlendirdiğiniz pamuk veya kulak çubuğu ile tamir alanının kenarlarını nazikçe silerek yeni katmanı mevcut yüzeye kaynaştırın.	Sorun Giderme: Projenizi doğal ışıktaki çekilmiş bir fotoğrafla bize gönderin. Uzmanlarımız kusursuz bir sonuç elde etmeniz için size adım adım yardımcı olacaktır.
AR التنظيف: نظّف المنطقة بقطعة قطن مبللة بكحول الأيزوبروبانول، واختبره أولاً على موضع مخفي. إذا كان الكحول قاسياً على السطح، فاستخدم ماء دافئاً وصابوناً أو منظفك المعتاد، ثم اترك السطح يجف تماماً.	التحضير: قص الحواف المهترئة أو المحترقة حول التلف. تأكد من إزالة أي مواد مفككة أو غبار. إذا كانت الحشوة ناقصة والمنطقة غائرة، فأدخل قليلاً من القطن ووزعه بالتساوي.	القماش الداعم: للتلف العميق الأكبر من 6 مم، قص قطعة من <i>القماش الداعم</i> A بزوايا مستديرة. أدخلها تحت التمزق <i>بالمعلقة المسطحة</i> D مع تسوية التجاعيد. لا حاجة إلى <i>القماش الداعم</i> للتلف السطحي.	مضاهاة اللون: استعن بمخطط الألوان لاختيار مركبات الإصلاح C ، وامزجها في <i>برطمان الخلط</i> الفارغ B . ابدأ باللون 1 ، ثم أضف اللون 2 تدريجياً حتى تطابق اللون المطلوب. افتح الدرجة بالأبيض أو أغمقها بالأسود عند الحاجة.	التطبيق: باستخدام <i>المعلقة المسطحة</i> D ، ضع طبقات رقيقة من الخليط وابدأ من أسفل الحواف. اترك كل طبقة تجف قبل إضافة التالية، وكرر حتى يصبح السطح مستوياً. استخدم <i>الفرشاة</i> E للتفاصيل الدقيقة.	الملمس: لإعادة إنشاء ملمس الجلد، اضغط قطعة من الغلاف البلاستيكي المجمع على الطبقة الأخيرة وهي شبه جافة، ثم ارفعها. كرر حتى يمتزج موضع الإصلاح مع السطح المحيط.	التلميع: بعد أن يجف مركب الإصلاح تماماً، امسح الحواف برفق بقطنة أو عود قطن مغموس في كحول الأيزوبروبانول.	استكشاف الأخطاء وإصلاحها: أرسل لنا صورة لمشروعك في إضاءة طبيعية، وسيرشدك خبراءنا خطوة بخطوة للحصول على تشطيب مثالي.

WARNING - Keep this product out of the reach of children! - Do not ingest! Avoid contact with eyes! - Only use as described! - May irritate sensitive skin. Wearing rubber gloves is recommended. - Wash hands thoroughly with soap and water after use!	DE - Dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren! - Nicht einnehmen! Kontakt mit den Augen vermeiden! - Nur wie beschrieben verwenden! - Kann empfindliche Haut reizen. Das Tragen von Gummihandschuhen wird empfohlen! - Nach Gebrauch Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen!
WARNUNG - Gardez ce produit hors de la portée des enfants ! - Ne pas ingérer ! Éviter le contact avec les yeux ! - Utilisez-le uniquement comme indiqué ! - Peut irriter les peaux sensibles. Le port de gants en caoutchouc est recommandé ! - Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon après utilisation !	FR - Tieni questo prodotto fuori dalla portata dei bambini! - Non ingerire! Evita il contatto con gli occhi! - Usa solo come descritto! - Può irritare la pelle sensibile. Si consiglia di indossare guanti di gomma! - Lavati accuratamente le mani con acqua e sapone dopo l'uso!
IT ¡Mantenga este producto fuera del alcance de los niños! ¡No ingerir! ¡Evite el contacto con los ojos! ¡Uselo únicamente como se describe! - Puede irritar la piel sensible. Se recomienda usar guantes de goma. ¡Lávese bien las manos con agua y jabón después del uso!	ES - Bu ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın! - Yutmayın! Gözlerle temastan kaçının! - Sadece belirtildiği şekilde kullanın! - Hasasas cildi tahriş edebilir. Eldiven kullanılması önerilir! - Kullandıktan sonra ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın!
ADVERTENCIA - Bu ürünü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın! - Yutmayın! Gözlerle temastan kaçının! - Sadece belirtildiği şekilde kullanın! - Hasasas cildi tahriş edebilir. Eldiven kullanılması önerilir! - Kullandıktan sonra ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın!	TR - احتفظ بهذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال! - لا تبتلع! تجنب ملامسته للعينين! - استخدمه فقط كما هو موضح! - قد يسبب تهيجاً للبشرة الحساسة. يُنصح بارتداء قفازات مطاطية! - اغسل يديك جيداً بالماء والصابون بعد الاستخدام!
UYARI تعليمات	AR - احتفظ بهذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال! - لا تبتلع! تجنب ملامسته للعينين! - استخدمه فقط كما هو موضح! - قد يسبب تهيجاً للبشرة الحساسة. يُنصح بارتداء قفازات مطاطية! - اغسل يديك جيداً بالماء والصابون بعد الاستخدام!